

NOVIDADE

Ago. 2018

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Tome medidas e esteja bem preparado para terremotos

Os terremotos não podem ser previstos, portanto, para minimizar os danos que eles causam, devemos estar sempre prontos para um.

<< Pontos a verificar >>

- A casa é à prova de terremotos. ● A estrutura das paredes de tijolos atende aos padrões de segurança. ● Nada, como vasos de flores, são colocados em posições elevadas, como nas paredes. ● Caldeiras e cilindros de gás estão firmemente instalados. ● Móveis e prateleiras estão presos às paredes. ● As janelas são projetadas para não se quebrar.

▼ Contato: *Kenchiku-shido-ka* 0823-25-3513

Atualização do *Jido Fuyo Teate*

É necessário apresentar o formulário do *Jido Fuyo Teate* (ajuda para criança) para atualização de dados até no setor da prefeitura *Kosodate-shien-ka*. Pode ser feito na prefeitura próximo a sua residência. (Para os novos requerentes começará a receber este subsídio no mês seguinte feita a inscrição). O direito foi estendido para o pai de família sem a mãe. O subsídio será efetuada para o pai ou a mãe que está cuidando da criança.

▼ Período para atualização até o dia 31 de agostos (sex.)

※ Aqueles que não puderem enviar o formulário até o prazo final devido a problemas causados pelo desastre de chuva pesada em julho devem entrar em contato com *Kosodate-shien-ka*. Dia 18/8 (sáb) das 9:00 às 12:00 hrs, 22/8 (qua.) das 17:15 às 19:00 hrs estaremos de plantão para a renovação das inscrições.

▼ Terá direito nos seguintes casos (Para todos os casos existe limite de renda)

- Criança que tem os pais separados; ● Caso o pai ou a mãe é falecido(a); ● Criança que tem o pai ou a mãe inabilitado a trabalhar; ● Quando não se sabe o paradeiro do pai ou da mãe; ● Criança que foi abandonada mais de 1 ano pelo pai ou pela mãe; ● Pai ou mãe que recebeu uma ordem do tribunal de proteção à violência doméstica (novo); ● Criança que tem o pai ou a mãe por mais de 1 ano em detenção; ● No caso mãe solteira.

▼ Contato: *Kosodate-shien-ka* 0823-25-3173

Rescisão do Subsídio ao Teste de Anticorpos e Vacinação Alemã contra o Sarampo

Este subsídio, previsto para aquelas que querem engravidar e a família com quem convivem, e terminará no final de setembro. Aqueles que querem aproveitar este subsídio são aconselhados a fazê-lo no dia 30 de setembro (domingo).

▼ Contato: *Hoken-somu-ka* 0823-25-3525

Subsídio para Check-ups pós-parto início em outubro.

Os comprovantes de subsídio para check-ups duas semanas e um mês após o parto estarão disponíveis em breve. Eles são válidos para todos os centros médicos designados em Hiroshima. Se os check-ups forem realizados em outras prefeituras, todo ou parte do custo será subsidiado. Por favor, entre em contato para mais detalhes.

▼ Para: mulheres pós-parto que dão à luz após 1 de outubro de 2018

地震に備えましょう わが家の点検と安全対策

地震はいつ発生するかわかりません。被害を最小限に食い止めるためには、日頃の備えが必要です。

<<チェックポイント>>

- 家屋の耐震性がある
 - ブロック塀の構造は安全
 - 塀の上部など高所に植木鉢などの不安定なものはない
 - 給湯器やガスボンベは固定されている
 - 室内の家具や戸棚は固定されている
 - 窓ガラスの飛散防止対策をしている
- ▼ 問合先 建築指導課 0823-25-3513

児童扶養手当の手続き

児童扶養手当認定中の人へ「現況届」を送付しています。期間内に本人が直接受付場所で手続きをしてください。

▼ 期間 8月31日(金)まで

※平成30年7月豪雨の影響で、期間までに提出できない場合は相談してください。8/18(土)9:00~12:00, 8/22(水)17:15~19:00 は子育て支援課のみ窓口受付時間を延長します。

▼ 場所 子育て支援課(市役所2階)または各市民センター

現在認定を受けていない人で対象となる場合は、申請の翌月から支給されますので、早めに申請してください。公的年金などの額が児童扶養手当額より低い場合は、その差額が受給できますので相談してください。

▼ 対象 次のいずれかにあてはまる児童の父か母、または養育している人(所得制限があります)

▼ 対象となる児童 ● 父母が離婚 ● 父または母が死亡 ● 父または母が一定の障害の状態にある ● 父または母の生死が明らかでない ● 父または母が1年以上遺棄している ● 父または母が裁判所からのDV保護命令を受けている ● 父または母が法令により1年以上拘禁されている ● 婚姻によらないで出生

▼ 問合先 子育て支援課 0823-25-3173

風しん抗体検査・予防接種の費用の助成が9月末で終了します

妊娠を希望する人と、その同居家族を対象とした風しん抗体検査・予防接種費用の助成が終了します。

希望する人は9月30日(日)までに検査・接種を受けましょう。詳しくは問い合わせてください。

▼ 問合先 保健総務課 0823-25-3525

10月からスタート 産婦健康診査費用の助成

産後2週間と1カ月の産婦健康診査補助券を交付します。

県内の委託医療機関などで利用でき、県外の医療機関で受診した場合も自費で支払った費用の全額または一部を助成する制度があります。詳しくは問い合わせてください。

▼ 対象 平成30年10月1日以降に出生した産婦

- ▼ Subsidio máximo: 5,000 ienes
- ▼ Contato: *Kosodate-sedai-hokatsu-shien* Centro *Egao* 0823-25-3597

Exame de tuberculose

- ▼ Para as pessoas que tem mais de 65 anos e não fizeram exame de tuberculose (Não será necessário para pessoas que fizeram exames para câncer de pulmão)
- *Nishi Hoken* Senta nos dias 3/9, 1/10, 5/11 de segunda-feira
- *Higashi Hoken* Senta (Hiro *Shimin* Senta 2º andar) nos dias 25/9, 23/10, 27/11 de terça-feira ※ Horário das 13:00 às 15:00 hrs (Não precisa marcar horário e gratuito)
- ▼ Contato: *Hoken-somu-ka* 0823-25-3525

Notificação de Eventos

Evento Especial para Comemoração do 30º Aniversário da Abertura do Bunka Hall

Feira de Gestão de Desastres: Palestra e Concerto

Uma broca de evacuação será realizada entre a palestra e o concerto.

- ▼ Data e Horário: 12 de setembro (quarta-feira), 13: 00- (as portas abrem às 12:30)
- ▼ Local: Bunka Hall
- ▼ Título da Palestra: Tomando os Relatórios Meteorológicos Úteis em Salvar Vidas
- ▼ Conferencista: Kyoko Katsumaru (provador de tempo certificado)
- ▼ Concerto: Banda de Polícia da Prefeitura de Hiroshima
- ▼ Valor: Gratuito
- ▼ Contato: Bunka Hall 0823-25-7878



Classe Snack Multicultural

Junte-se a nós para fazer lanches tailandeses e aprender sobre a cultura.

- ▼ Data e Horário: 25 de setembro (terça-feira), 10: 00-12: 00 hrs
- ▼ Local: Hiro *Kaikan*
- ▼ Limitado às primeiras 20 pessoas
- ▼ Inscrição: A partir do dia 11 de setembro (terça-feira) no escritório *Kaikan* ou por telefone
- ▼ Preço: 500 ienes
- ▼ Contato: Hiro *Kaikan* 0823-73-0491

Semana de Cuidados aos Animais (20 à 26 de setembro)

Aprofundar sua compreensão e interesse em proteção animal e correção de criação de animais de estimação.

- ▼ Data e Horário: 30 de setembro (dom.) 10: 00 às 14: 00 hrs (faça chuva ou sol)
- ▼ Local: *Dobutsu Aigo* Senta (Gohara-cho)
- ▼ Conteúdo: zoológico (incluindo cabras jovens), questionários, aconselhamento, filmes de proteção animal, uma quantidade limitada de leite livre e representações da Pet Society e da organização de colocação de acolhimento.
- ※ Admissão gratuita. Conteúdo sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ▼ Contato: *Dobutsu Aigo* Senta 0823-70-3711



Fabricação de Doces

Tente fazer torta de maçã com massa folhada.

- ▼ Limitado aos primeiros 15 pessoas 18 anos de idade e mais velho
- ▼ Data e Horário: 2 de outubro (terça-feira), 10: 00 às 12: 00 hrs
- ▼ Local: Ondo *Machizukuri* Senta
- ▼ Aplique: 20 de agosto (segunda-feira) no escritório de senta
- ▼ Preço: 1.600 ienes
- ▼ Contato: Ondo *Machizukuri* Senta 0823-51-3322

- ▼ 上限額 1回5千円
- ▼ 問合先 子育て世代包括支援センター えがお 0823-25-3597

受けましょう 結核検診

- ▼ 対象 結核検診を受診していない65歳以上(肺がん検診を受けた人は必要ありません)
- 西保健センター: 9月3日, 10月1日, 11月5日の月曜日
- 東保健センター(広市民センター2階): 9月25日, 10月23日, 11月27日の火曜日
- ※ いずれも 13:00~15:00 無料。事前申し込み不要。
- ▼ 問合先 保健総務課 0823-25-3525

イベント情報

文化ホール開館30周年記念

防災フェア 勝丸恭子さん講演会と避難訓練コンサート

講演会とコンサートの間に避難訓練を行います。

- ▼ 日時 9月12日(水)13:00~(開場12:30)
- ▼ 場所 文化ホール
- ▼ 演題 いのちを守る気象情報にするために
- ▼ 講師 気象予報士 勝丸恭子さん
- ▼ 演奏 広島県警察音楽隊
- ▼ 料金 無料
- ▼ 問合先 文化ホール 0823-25-7878



多文化おやつ作り教室

タイのおやつ作りを通じて、多文化を学ぼう。

- ▼ 日時 9月25日(火)10:00~12:00
- ▼ 場所 広会館
- ▼ 定員 20人(先着)
- ▼ 申込 9月11日(火)から、直接または電話で同会館へ
- ▼ 料金 500円
- ▼ 問合先 広会館 0823-73-0491



9/20~26は動物愛護週間 動物愛護のつどい

動物愛護と正しい飼い方への関心と理解を深めましょう。

- ▼ 日時 9月30日(日)10:00~14:00(雨天決行)
- ▼ 場所 動物愛護センター(郷原町)
- ▼ 内容 動物ふれあいコーナー, ミニヤギコーナー, 動物クイズ探し, 動物なんでも相談, マイクロチップ無料装着券配布, 愛玩動物協会コーナー, 動物愛護映画上映会, 新しい飼主募集コーナー, 牛乳試飲コーナー(数量限定)など
- ※ 入場無料。内容は変更することがあります。
- ▼ 問合先 動物愛護センター 0823-70-3711

スイーツ講座

冷凍のパイ生地を使った簡単アップルパイを作ります。

- ▼ 対象 18歳以上。15人(先着)
- ▼ 日時 10月2日(火)10:00~12:00
- ▼ 場所 音戸まちづくりセンター
- ▼ 申込 8月20日(月)から、直接同センター窓口で受け付け
- ▼ 料金 1,600円
- ▼ 問合先 音戸まちづくりセンター 0823-51-3322